KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de le juli 1971 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling voor sommige ondernemingen die onder het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken, de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst", heeft de 9e juli 1971 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 1er juillet 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant, pour certaines entreprises relevant de la Commission paritaire nationale du transport, les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail", a donné le 9 juillet 1971 l'avis suivant :

C. E. - R. A.
1953

De wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst bepaalt in artikel 28quater, § 1, gewijzigd bij de wet van 10 december 1962 (artikel 12) wat volgt :

"Artikel 28quater. § 1. Op voordracht van het paritair comité of van de Nationale Arbeidsraad kan de Koning de voorwaarden bepalen waarin bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, de uitvoering van de overeenkomst volledig wordt geschorst of een regeling van gedeeltelijke arbeid wordt ingevoerd.

Het koninklijk besluit moet vermelden :

1° de wijze en de termijn van bekendmaking van de nieuwe ingevoerde arbeidsregeling ;

2° de duur van deze nieuwe regeling ;

3° het minimum en maximum aantal werkloosheidsdagen die de grenzen vormen waarin de werkgever de arbeid kan organiseren ;

4° de wijze en de termijn van de mededeling die aan het gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de plaats waar de onderneming gevestigd is, moet gericht worden".

Artikel 6 van het ontwerp bepaalt :

"Tijdens de periode van 1 januari tot 31 maart mag het aantal arbeidsdagen teruggebracht worden op twee dagen per week of op één week op drie. Tijdens de periode van 1 april tot 31 december mag het aantal arbeidsdagen teruggebracht worden op drie dagen per week of op één week op twee".

.../...

Uit de lezing van dit artikel blijkt dat het minimum aantal werkloosheidsdagen niet is aangeduid. Dit minimum wordt evenmin door een ander artikel van het ontwerp bepaald.

Op dit punt voldoet het ontwerp dus niet aan wat in artikel 28quater, § 1, 3°, van de wet van 10 maart 1900 is bepaald.

Om deze leemte aan te vullen dient het besluit te worden herwerkt.

*
* *

In de aanhef wordt verwezen naar de voordracht van het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer.

Krachtens artikel 1, § 1, 40, van het koninklijk besluit van 5 januari 1957 waarbij de benaming, de bevoegdheid en de samenstelling van de paritaire comités opgericht in uitvoering van de besluitwet van 9 juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités, bepaald worden, is het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer bevoegd onder meer "voor de verhuisondernemingen, en alle andere vervoer zowel met paarden als met motorrijtuigen voor rekening van derden".

Artikel 1 van het ontwerp verklaart echter van toepassing te zijn :

"1° op de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen van verhuizingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten".

Met betrekking tot de meubelbewaring en de in artikel 1, 1°, bedoelde aanverwante activiteiten is het bijgevolg noodzakelijk het voormeld koninklijk besluit van 5 januari 1957 in zijn artikel 1, § 1, 40, aan te passen.

*
* *

.../...

De woorden "- met uitsluiting van een volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst - " die in artikel 2 van het ontwerp voorkomen, dienen als overbodig te worden geschrapt.

Waar de Franse versie het woord "notification" gebruikt, ware het geraden in de Nederlandse versie te werken met het woord "kennisgeving" in plaats van "mededeling".

*
* *

In artikel 5 vervange men in de Nederlandse versie het woord "dubbel" door "afschrift" en in de Franse versie de woorden "un double" door "une copie".

*
* *

Artikel 7 van het ontwerp bepaalt dat het besluit in werking treedt de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt. Zo wordt afgeweken van de regel van artikel 6, eerste lid, van de wet van 31 mei 1961 naar luid waarvan de besluiten van de uitvoerende macht bindend zijn de tiende dag na die van hun bekendmaking. Dergelijke afwijking is slechts verantwoord wanneer daarvoor ernstige redenen voorhanden zijn. Is dat niet het geval, dan ware het bepaalde onder artikel 7 beter geschrapt.

Wil men het artikel behouden, dan stelle men het als volgt :

"<u>Artikel 7.-</u>

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

La loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail dispose en son article 28quater, § 1er, modifié par la loi du 10 décembre 1962 (article 12), ce qui suit :

"Article 28quater. § 1er. Sur la proposition de la Commission paritaire ou du Conseil national du travail, le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques permet la suspension totale de l'exécution du contrat ou l'instauration d'un régime de travail à temps réduit.

L'arrêté royal doit indiquer :

1° le mode et le délai de notification du nouveau régime de travail qui est instauré;

2° la durée de ce nouveau régime;

3° le nombre minimum et maximum des journées de chômage qui constituent les limites entre lesquelles l'employeur peut organiser le travail;

4° le mode et le délai de l'information qui doit être adressée au bureau régional de l'Office national de l'emploi du lieu où est située l'entreprise".

L'article 6 du projet prévoit :

"Pendant la période du 1er janvier au 31 mars, le nombre de jours de travail peut être ramené à deux jours par semaine ou à une semaine sur trois. Pendant la période du 1er avril au 31 décembre, le nombre de jours de travail peut être ramené à trois jours par semaine ou à une semaine sur deux".

.../...

Ni cet article ni aucune autre disposition du projet ne précisent le nombre minimal de journées de chômage et, sur ce point donc, le projet ne satisfait pas aux prévisions de l'article 28quater, § 1er, 3°, de la loi du 10 mars 1900.

Pour combler cette lacune un remaniement de l'arrêté envisagé s'indique par voie de conséquence.

*
* *

Le préambule fait mention de la proposition de la Commission paritaire nationale du transport.

En vertu de l'article 1er, § 1er, 40, de l'arrêté royal du 5 janvier 1957 fixant la dénomination, la compétence et la composition des commissions paritaires instituées en exécution de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires, la Commission paritaire nationale du transport est compétente, notamment , "pour les entreprises de déménagement, et tous autres genres de transport tant hippomobile qu'automobile pour compte de tiers".

L'article 1er du projet déclare toutefois s'appliquer :
"1° aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de déménagement, de garde-meubles et leurs activités connexes".

Dès lors, pour ce qui est des entreprises de garde-meubles et leurs activités connexes, une adaptation de l'article 1er, § 1er, 40, du susdit arrêté royal du 5 janvier 1957 s'impose.

*
* *

.../...

A l'article 2 du projet les mots "-à l'exclusion d'une suspensions totale de l'exécution du contrat de travail-" doivent être omis comme superflus.

Comme équivalent du terme français "notification" il y a lieu d'employer, dans la version néerlandaise, le terme "kennisgeving" plutôt que "mededeling".

*
* *

A l'article 5 mieux vaut dire "une copie" que "un double" et en néerlandais "afschrift" que "dubbel".

*
* *

L'article 7 du projet prévoit que l'arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge. Il déroge par là à la règle de l'article 6, alinéa 1er, de la loi du 31 mai 1961 en vertu de laquelle les arrêtés du pouvoir exécutif sont obligatoires le dixième jour qui suit celui de leur publication. Une dérogation de l'espèce ne se justifie que pour des motifs sérieux. Si de tels motifs font défaut il est préférable d'omettre l'article 7.

Dans l'éventualité où le maintien de celui-ci serait jugé opportun, il conviendrait de le rédiger comme suit dans sa version néerlandaise :

"Artikel 7.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,

H.BUCH, staatsraden,
H.ADRIAENS,

G.VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J.DE MEYER,

M.JACQUEMIJN, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.CLAES, eerste auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M.JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

Messieurs : F.LEPAGE, président du Conseil d'Etat,

H.BUCH, conseillers d'Etat,
H.ADRIAENS,

G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,
J.DE MEYER,

M.JACQUEMIJN, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.J.CLAES, premier auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.